

LE GRAND RASSEMBLEMENT À GEOGRAPHIC HARBOR

KENNETH WHITE - BERNARD ALLIGAND
ÉDITION ORIGINALE 2017

“ Entrez dans un rêve hyperboréen où Kenneth White réunit scientifiques, esprits nomades et puissances naturelles pour réinventer notre manière d'habiter le monde, tandis que les œuvres de Bernard Alligand en révèlent toute la force minérale et tellurique.



Au cœur d'un hiver alaskien, Kenneth White imagine un rassemblement où scientifiques, esprits nomades, peuples du Nord et forces naturelles se retrouvent dans une même « grande maison bleue ». Entre fiction, géopoétique et méditation sur le monde vivant, le poème ouvre un espace où les frontières du savoir vacillent. Les œuvres de Bernard Alligand, faites de reliefs, de matières minérales et bleus polaires, donnent à cette traversée toute son intensité sensible.

LECTURE DU POÈME

Dans cette prose inédite, Kenneth White compose une scène à la fois cérémonielle et ironique. Il réunit des scientifiques, « fiers de leur trouvaille », des esprits lointains et les forces élémentaires d'un Alaska hors du temps. Puis la voix du glacier s'élève et, avec elle, une question essentielle : que vaut le savoir humain face au silence minéral du monde ? La langue de White, d'une grande maîtrise, prend ici une dimension incantatoire. Les phrases avancent par longues vagues, portées par un souffle qui évoque autant le ressac que le

battement d'un tambour chamanique. L'humour affleure discrètement, notamment dans cette assemblée improbable de savants convoqués au bout du monde, où l'érudition se trouve soudain confrontée à une nature qui échappe à toutes les classifications. La traduction de Marie-Claude White restitue avec finesse l'équilibre entre la précision du réel, la fantaisie du récit et l'ouverture cosmique qui caractérisent l'écriture de Kenneth White.

LECTURE DES ŒUVRES

Pour ce livre, Bernard Alligand déploie un vocabulaire plastique d'une remarquable richesse : gravures au Carborundum, estampages de sable, photographies retravaillées, impressions numériques, peinture acrylique et aquarelle... se superposent et dialoguent au fil des pages. Cette diversité de procédés répond à la polysémie du texte de Kenneth White. Les empreintes de sable évoquent la puissance tellurique des paysages nordiques, tandis que les fragments photographiques retravaillés introduisent une dimension à la

fois contemporaine et documentaire. Nourri par ses voyages, l'artiste assemble dessins, prélèvements et notations visuelles pour construire une véritable traversée plastique qui n'illustre jamais le poème, mais en déploie les résonances. Cette démarche est emblématique de son œuvre de bibliophile : les matières recueillies au fil de ses résidences — ici le sable d'Islande — deviennent les éléments mêmes de son langage, transformant le paysage vécu en une mémoire sensible qui prolonge la vision géopoétique de Kenneth White.

LE LIVRE EN DIALOGUE

Le choix du leporello fait du livre un véritable espace de déploiement. Sur plus de 5,20 mètres, son ampleur épouse l'immensité des paysages de Geographic Harbor et donne au lecteur la sensation d'en suivre l'horizon. Le texte, composé en Didot romain et italique, progresse par séquences entourées de vastes réserves de blanc qui ménagent de véritables respirations. La bichromie fait discrètement entrer le bleu dans la lecture : présent dans les titres, les lettrines et certains passages, il évoque la glace, le froid et les horizons boréaux, reliant les différentes voix du récit comme un même souffle. Cette conception éditoriale accompagne le projet de Kenneth White : imaginer, dans le paysage extrême de Geographic Harbor, un rassemblement où scientifiques, penseurs, forces naturelles et esprits du lieu interrogent ensemble notre



manière d'habiter le monde. Entre humour, géopoétique et méditation cosmique, le texte ouvre un espace où les frontières entre savoir, imaginaire et monde vivant deviennent poreuses.

Bernard Alligand répond à cette vision par une écriture plastique fondée sur la matière et la mémoire des paysages. Estampages de sable noir, gravures au Carborundum, photographies retravaillées, impressions numériques et interventions picturales font surgir falaises, glaces, strates minérales et formes cosmiques qui semblent émerger du papier lui-même. Les reliefs blancs dessinent une géographie silencieuse, tandis que les accents bleus prolongent l'atmosphère boréale du livre. À mesure que le leporello se déploie, le lecteur ne tourne plus simplement les pages : il chemine dans un territoire où texte, images et matière composent une même expérience sensible. Cette traversée donne au rassemblement imaginé par Kenneth White une présence presque tangible, réunissant dans un même mouvement la pensée, le paysage et la création.



© Éditions d'art FMA 2017

LE GRAND RASSEMBLEMENT À GEOGRAPHIC HARBOR de Kenneth White et Bernard Alligand

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Titre : *Le grand rassemblement à Geographic Harbor*

Auteur : Kenneth White

Artiste : Bernard Alligand

Éditeur : Éditions d'art FMA

Année de publication : 2017

Genre : Livre d'artiste – édition originale

Texte : Prose inédite traduite de l'anglais par Marie-Claude White

Format- pagination : 25 × 25 cm - 18 volets + couverture - Leporello déployé : 5,20 m

Iconographie : Œuvres entièrement originales

Techniques : Estampages de sable noir, gravures au Carborundum, photographies retravaillées, impressions numériques, aquarelle et peinture acrylique

Papier : Moulin du Gué blanc 270 g

Typographie : Caractère Didot romain et italique

Impression : Bichromie (bleu/noir), impression offset par le Groupe Prenant

Tirage : 30 ex. numérotés + 1 HC

Exemplaires de chapelle : 3 ex. manuscrits par l'auteur et peints par Bernard Alligand

Signature : Au colophon par l'auteur et l'artiste

Présentation : Coffret entoilé bleu

Particularités : Intervention de la main de l'artiste sur chaque exemplaire. Leporello de 5,20 m, bichromie bleu/noir, estampages de sable noir et gravures au Carborundum. Le déploiement du livre et le dialogue des matières donnent à l'immensité des paysages boréaux une présence saisissante.



SCANNEZ CE QR CODE
DÉCOUVREZ LA
LECTURE ET LE LIVRE
ENTIER EN VIDÉO



PISTES DE MÉDIATION

Autour du texte

Kenneth White et la géopoétique : découvrir une pensée où littérature, géographie, sciences et monde vivant se rejoignent, en écho à Nicolas Bouvier, Henry David Thoreau, Barry Lopez ou Sylvain Tesson.

Science, poésie et imaginaire : explorer les formes de connaissance réunies dans le poème et leur complémentarité.

Le Grand Nord : mettre le texte en regard de cartes, photographies et documents sur l'Alaska et les régions polaires.

Le glacier prend la parole : atelier d'écriture invitant à faire parler un élément naturel pour interroger notre relation au vivant.

Autour des œuvres

La mémoire des paysages : découvrir les procédés de Bernard Alligand – Carborundum, estampages de sable, photographies retravaillées, matières collectées – puis les expérimenter.

Déployer le livre : observer comment le leporello de 5,20 m transforme la lecture en traversée avant de créer un leporello inspiré d'un territoire réel ou imaginaire.

Paysages de matière : rapprocher son travail de celui de Richard Long, Hamish Fulton, Anselm Kiefer ou Zao Wou-Ki.

Prolongements

Lecture-performance : associer lecture à voix haute, projection des œuvres et déploiement du leporello.

Le livre d'artiste comme territoire: explorer le rôle du format, de la typographie, de la couleur et des matières dans l'expérience de lecture.

Explorer la géopoétique : prolonger la découverte avec *La Route bleue*, *Les Cygnes sauvages*, *Atlantica*, ainsi qu'avec *Les Derniers Jours d'Audubon* et *En Scandinavie*, réalisés avec Bernard Alligand.

LECTURE DE L'AUTEUR

Kenneth White livre une lecture intensément incarnée où l'ironie, le souffle et la puissance du poème prennent toute leur ampleur. Associée au feuilletage intégral du leporello, elle offre une immersion rare dans son univers et le dialogue avec Bernard Alligand.



BIOGRAPHIES



Kenneth White (1936-2023)

Né à Glasgow en 1936 et mort à Trébeurden en 2023, Kenneth White est l'une des grandes voix de la poésie et de la pensée contemporaines. Écossais d'origine, il développe une œuvre fondée sur le «

nomadisme intellectuel » et la géopoétique, démarche qui explore les liens entre l'homme, le territoire et le monde vivant. Lauréat du Prix Médicis étranger pour La Route bleue (1983), du Grand Prix du rayonnement de la langue et de la littérature françaises de l'Académie française (1985), puis des prix Roger Caillois, Édouard Glissant et Breizh, il est l'auteur d'une œuvre majeure mêlant poésie, récits, essais et livres d'artiste. Depuis 2021, Edinburgh University Press publie ses Collected Works, vaste édition critique destinée à rendre compte de l'ensemble de son parcours intellectuel et littéraire. Ses archives sont aujourd'hui conservées à la Bibliothèque nationale d'Écosse et à l'IMEC.

Dans Le Grand rassemblement à Geographic Harbor, Kenneth White donne à la géopoétique une forme à la fois théâtrale et incantatoire, réunissant science, imaginaire et monde vivant dans l'immensité du Grand Nord.
kennethwhite.fr



Bernard Alligand

Né à Angers en 1953, Bernard Alligand est peintre, graveur et créateur de livres d'artiste. Formé à l'École des Beaux-Arts d'Angers, il développe depuis plus de quarante ans une

œuvre fondée sur la matière, l'empreinte et la mémoire des lieux.

Ses nombreux voyages, notamment en Islande, au Maroc, en Égypte ou au Japon, nourrissent un univers plastique où se mêlent paysages intérieurs, strates minérales et traces du temps. La gravure, les techniques mixtes, les papiers travaillés, les résines et toutes sortes de récoltes au gré de ses voyages, occupent une place importante dans sa démarche. Il a réalisé plus d'une centaine de livres d'artiste avec des écrivains et poètes parmi lesquels Michel Butor, Kenneth White, Salah Stétié, Lionel Ray, Alain Freixe, Marc Alyn, Nohad Salameh ou Paola Pigani.

Son travail a fait l'objet de nombreuses expositions en France et à l'étranger et figure dans plusieurs fonds patrimoniaux consacrés à la gravure et à la bibliophilie contemporaine.

Dans Le Grand rassemblement à Geographic Harbor, Bernard Alligand puise dans la mémoire des paysages nordiques et la richesse des matières recueillies au fil de ses voyages pour prolonger la vision géopoétique de Kenneth White en une traversée plastique des grands espaces.
bernardalligand.com

Éditions d'art FMA

Fondées en 2008 par Françoise Maréchal-Alligand, éditrice indépendante, les Éditions d'art FMA se consacrent à la création de livres d'artiste en tirage limité. Chaque ouvrage naît d'une rencontre entre un poète contemporain et un artiste plasticien, le plus souvent Bernard Alligand, dans une logique de co-création.

Loin de l'illustration, le dialogue entre texte et image est au cœur du projet éditorial. L'éditrice conçoit chaque livre comme un objet d'art à part entière : choix typographiques, qualité des papiers, formats confidentiels, mise en page aérée, interventions manuelles... tout participe à une esthétique raffinée, artisanale et contemporaine.

La maison rassemble des textes inédits d'auteurs majeurs (Michel Butor, Bernard Noël, Salah Stétié, Lionel Ray, Philippe Delaveau, Kenneth White, Marc Alyn, Nohad Salameh, Régine Detambel, Gaston Puel, Robert Marteau Alain Freixe, Michaël Glück ...) dans une collection cohérente, saluée pour son exigence formelle et sa sensibilité.

editionsdartfma.com

Éditions d'art FMA

Villa des arts - 15 rue Hégésippe Moreau
75018 Paris - Tél. 06 09 40 34 93

editionsdartfma@gmail.com

Contactez pour toute information l'éditrice

